Activon

EN

Manuka Honey Barrier Cream

Product Description:
Activon Manuka Honey Barrier Cream is designed to act as an effective moisture barrier to aid in the prevention of Moisture-Associated Skin Damage (MASD), whilst also acting as a balm to moisturise skin and help reduce existing skin damage and irritation.
• Effective moisture barrier against bodily fluids and excretions.
• Contains Medical Grade Manuka Honey which assists in the prevention and treatment of infected/Inflamed skin and promotes healing.
• Contains Cocoa Butter to help moisturisation of the skin and aids in the prevention of Moisture Associated Skin Damage.
• Breathable to assist in the prevention of skin maceration.
• Dries quickly.
• Contains 99% natural ingredients. Does not contain fragrance, parabens or phthalates.
• Washes out of clothing and bedding. Does not stain cotton, nylon or polypropylene.
Product Material Composition:
Aqua, Medical Grade Manuka Honey, Cocoa Butter, Castor Oil, Glycerin, Sodium Stearoyl Lactylate, Cetyl Alcohol, Glyceryl Stearate, Xanthan Gum, Phenylethyl Alcohol & Ethylhexylglycerin
Intended Purpose/Indications for Use:
Activon Manuka Honey Barrier Cream is designed to moisturise and provide transparent, quick drying, protection from Moisture-Associated Skin Damage (MASD) on vulnerable, intact and mildly irritated/damaged skin. Its application helps to prevent irritation and skin breakdown from incontinence, other bodily fluids (sweat, wound exudate, stoma leakage), adhesive products, and friction.
Intended Population/User:
Any Patient Group
Contra-Indications:
• Do NOT use on infected area of skin.
• Do NOT use on open wounds or deep puncture wounds.
• Do NOT use where there are any known allergies or sensitivities to the ingredients.
• Do NOT use on neonates (less than one year old).
Warnings and Precautions:
• Consult your Clinician should any signs of skin reaction occur following product application.
• Only use as directed.
• For external use only.
• See date stamp on tube for Expiry/Lot information and date of manufacture.
• Do NOT use foil seal is missing on first use, past expiry date or if product is damaged. Once opened, product can be used through to expiry date.
• Keep out of reach of children.
• Do NOT use if allergic to bee venom, honey or cocoa butter.
• Do NOT use on uncovered areas of skin during phototherapy treatment.
• If during the use of this device, or as a result of its use, a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and to your national authority.
Instructions for Use:
1. Ensure that the skin is clean and dry prior to application.
2. Apply a thin, uniform coating over the whole area to be protected, or where the ostomy pouch, adhesive device or dressing will be applied.
3. Pea to Palm application: Use a pea sized amount of cream to cover an area approximately the size of your palm. Do NOT over-apply.
4. Remove any excess with a clean tissue.
5. If applicable, once fully dry, apply the ostomy pouch, adhesive device or dressing as normal.
6. Reapplication is recommended as and when required. When used with adhesive dressings or devices, reapply at each dressing or device change.
Handling and Storage:
• Keep dry
• Keep out of direct sunlight
Disposal:
• Dispose of hygienically after use.
• Dispose as clinical waste in accordance with local regulations if used in an acute or hospital setting.
• Handling and disposal in accordance with medical practice and clinical waste procedures, and applicable laws and regulations.
Warranty:
All warranty rights are lost if changes or modifications are carried out by an unauthorized personnel.
The manufacturer does not take responsibility for any effects on safety, reliability or performance of the product if the product is not used in conformity with the instructions for use.
Notice to EU Users and/or Patients (Complaints/Incidents and Information):
Any serious incident that has occurred in relation to the device, should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.
Any other grounds for dissatisfaction relating to the quality of the product should be notified to Brightwake or its representative.
For all complaints, please give the name and reference along with the batch number of the component(s), your name and address and an exhaustive description of the event to help Brightwake understand the cause of the complaint.
When possible, please send the device to Brightwake for the investigation as per the following.
complaints@brightwake.co.uk

REF	Catalogue Number		Consult instructions for use
UK CA	UKCA mark for Great Britain		Keep dry
	Single patient multiple use		Keep away from sunlight
	Do not use if package is damaged		Manufacturer
	Caution	EC REP	Authorized representative in the European Community
	IFU recyclable	LOT	Batch code
UDI	Unique Device Identifier (UDI carrier including the AIDC and human readable information)	CE	CE Mark for Northern Ireland,EC & EU
CC	Date of manufacture/ Country of manufacture	MD	Medical Device
	The product has made a financial contribution towards the recovery and recycling of packaging in Europe		Importer
	Use-by date	CH REP	Indicates the authorised representative in Switzerland

Activon

AR

كريم واقي بعسل المانوكا

صُمّم كريم Activon الواقي بعسل المانوكا ليعمل كواقٍ من الرطوبة للمساعدة في منع الأضرار الجلدية المرتبطة بالرطوبة، مع العمل كبلسم لترطيب البشرة والمساعدة في تقليل التلف والتهيج الجلدي الموجودين بالفعل.
• واقٍ فعال من الرطوبة يقي من سوائل الجسم وإفرازاته.
• يحتوي على عسل المانوكا من الفئة الطبية والذي يساعد في وقاية وعلاج الجلد المصاب/الملتهب ويعزز الالتئام.
• يحتوي على زبدة الكاكاو ليساعد في ترطيب الجلد ويساعد في الوقاية من الأضرار الجلدية المرتبطة بالرطوبة.
• مسامي ليساعد في الوقاية من تعطن الجلد.
• سريع الجفاف.
• يحتوي على 99% من المكونات الطبيعية. لا يحتوي على مواد عطرية أو بارابين أو فثالات.
• لا يلتصق بالملابس أو مفروشات السرير. لا يسبب البقع في القطن أو النايلون أو البولي بروبيلين.
تكوين مادة المنتج:
ماء مقطر، عسل المانوكا من الفئة الطبية، زبدة الكاكاو، زيت الخروع، الجلسرين، لاكتيلات ستيرويل الصوديوم، كحول سيتيلي، جليسريل ستيرات، صمغ الزانثان، كحول فينيل إيثيل، إيثيل هكسيل جلسرين
الغرض المقصود/دواعي الاستخدام:
صُمّم كريم Activon الواقي بعسل المانوكا لكي يرطب ويمنح حماية شفافة وسريعة الجفاف من الأضرار الجلدية المرتبطة بالرطوبة، على البشرة الضعيفة، السليمة والملتهبة/المتضررة بدرجة متوسطة. ويساعد استخدامه على تهيج البشرة وتكسرها نتيجة سلس البول وسوائل الجسم الأخرى (العرق، قيح الجروح، التسرب من الفتحات الصناعية)، والمنتجات اللاصقة والاحتكاك.
الفئة السكانية المستهدفة/المستخدمين المستهدفين:
أي فئة من المرضى
موانع الاستخدام:
• لا يستخدم على المناطق المصابة من الجلد.
• لا يستخدم على الجروح المفتوحة أو الجروح الثقبية العميقة.
• لا يستخدم في حالات وجود حساسية معروفة للمكونات.
• لا يستخدم على حديثي الولادة (الذين تقل أعمارهم عن عام واحد).
تحذيرات واحتياطات:
• استشر طبيباً إذا حدث أي ردود أفعال للجلد بعد وضع المنتج.
• لا يستخدم إلا طبقاً للإرشادات.
• للاستخدام الخارجي فقط.
• انظر ختم التاريخ على الأنبوب لمعرفة معلومات انتهاء الصلاحية/الدفعة وتاريخ التصنيع.
• لا يستخدم في حالة عدم وجود القفل المصنوع من الرقاقة المعدنية عند أول استخدام، أو تجاوز تاريخ انتهاء الصلاحية، أو في حالة تلف المنتج. بمجرد فتح المنتج، يمكن استخدامه حتى تاريخ انتهاء الصلاحية.
• يحفظ بعيداً عن متناول الأطفال.
• لا يستخدم في حالات الحساسية من سم العسل أو العسل أو زبدة الكاكاو.
• لا يستخدم على المناطق غير المغطاة من البشرة أثناء العلاج بالضوء.
• في حالة حدوث حادث خطير أثناء استخدام هذا الجهاز، أو نتيجة استخدامه، يرجى إبلاغه إلى المصنع وإلى السلطات الوطنية لديك.
تعليمات الاستخدام:
1. تأكد من نظافة الجلد وجفافه قبل الاستخدام.
2. ضع طبقة رقيقة ومنتظمة على المنطقة المطلوب حمايتها بأكملها، أو في المنطقة التي سيوضع عليها كيس فغر القولون، أو الجهاز اللاصق أو الضمادات.
3. وضع مقدار حبة بازلاء على مساحة راحة اليد: استخدم كمية من الكريم بحجم حبة البازلاء لتغطية مساحة قدر مساحة راحة يدك تقريباً. لا تضع كمية زائدة.
4. قم بإزالة أي زيادة بقطعة قماش نظيفة.
5. بمجرد الجفاف بالكامل، ضع كيس فغر القولون أو الجهاز اللاصق أو الضمادة اللاصقة بالطريقة الطبيعية، حسب ما يلزم.
6. يوصى بإعادة الاستخدام حسب الاقتضاء وعند الحاجة. عند الاستخدام مع الضمادات أو الأجهزة اللاصقة، أعد الاستخدام مع كل تغيير للضمادة أو الجهاز.
التداول والتخزين:
• يحفظ جافاً
• يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس المباشر
التخلص:
• تخلص من المنتج طبقاً للقواعد الصحية بعد الاستخدام.
• تخلص من المنتج كنفايات إكلينيكية طبقاً للوائح المحلية عند استخدامه في بيئة المستشفى أو في بيئة علاج عاجل.
• يجب التخلص من المنتج وتداوله طبقاً للممارسات الطبية وإجراءات النفايات الإكلينيكية، وطبقاً للوائح والقوانين المطبقة.
الضمان:
تسقط جميع حقوق الضمان إذا أجريت تغييرات أو تعديلات بواسطة أفراد غير مصرح لهم.
لا يتحمل المصنع أي مسؤولية عن أي آثار على السلامة أو على اعتمادية المنتج أو أدائه في حالة عدم استخدام المنتج طبقاً لتعليمات الاستخدام.
إخطار للمستخدمين و/أو المرضى في الاتحاد الأوروبي (الشكاوى/الحوادث والمعلومات):
ينبغي الإبلاغ عن أي حادث خطير يتعلق بالجهاز إلى المصنّع وإلى السلطة المختصة لدى الدولة العضو المقيم فيها المستخدم و/أو المريض.
ينبغي إخطار شركة Brightwake أو ممثلها بأي أسباب أخرى لعدم الرضا تتعلق بجودة المنتج.
بالنسبة لجميع الشكاوى، يرجى إعطاء الاسم والمرجع بجانب رقم المجموعة الخاص بالمكون (المكونات)، واسمك وعنوانك ووصفاً شاملاً للواقعة لتساعد شركة Brightwake على فهم سبب الشكوى.
وإذا أمكن، يرجى إرسال الجهاز إلى شركة Brightwake للتحقيق على النحو المبين بعد ذلك.
complaints@brightwake.co.uk

REF	رقم الكتالوج		راجع تعليمات الاستخدام
UK CA	علامة تقييم الامتثال لدى المملكة المتحدة (UKCA) لبريطانيا العظمى		يُحفظ جافًا
	استخدام متعدد لمريضٍ واحد		يحفظ بعيدًا عن ضوء الشمس
	لا يُستخدم في حالة تلف العبوة		المُصنِّع
	تحذير	EC REP	الممثل المفوّض لدى الجماعة الأوروبية
	تعليمات الاستخدام قابلة لإعادة التدوير	LOT	رقم دفعة الإنتاج
UDI	المعرِّف الفريد للجهاز (حامل الرقم المعرف الفريد للجهاز متضمنًا معلومات التعريف التلقائي وتحصيل البيانات والمعلومات المقروءة للإنسان)	CE	علامة الامتثال الأوروبي لأيرلندا الشمالية والمجتمع الأوروبي والاتحاد الأوروبي
CC	تاريخ التصنيع/ بلد التصنيع	MD	جهاز طبّي
	هذا المنتج قدّم مساهمة مالية لتغطية استعادة مواد التعبئة وإعادة تدويرها في أوروبا		المستورد
	يُستخدم قبل تاريخ	CH REP	يشير إلى الممثل المفوض في سويسرا

Activon

BS

Zaštitna krema sa Manuka medom

Opis proizvoda:
Activon zaštitna krema sa Manuka medom je osmišljena tako da djeluje kao efikasna barijera za vlagu koja pomaže u prevenciji oštećenja kože izazvanih vlagom (MASD), a istovremeno djeluje kao melem za vlaženje kože i pomaže u smanjenju postojećih oštećenja i iritacije kože.
• Djelotvorna barijera za vlagu protiv telesnih tečnosti i izlučevina.
• Sadrži Manuka med medicinskog kvaliteta koji pomaže u prevenciji i liječenju inficirane/upaljene kože i podstiče zarastanje.
• Sadrži kakao puter koji pomaže u hidrataciji kože i doprinosi prevenciji oštećenja kože uzrokovanih vlagom.
• Prozračna struktura pomaže u prevenciji maceracije kože.
• Brzo se suši.
• Sadrži 99% prirodnih sastojaka. Ne sadrži miris, parabene niti ftalate.
• Ispire se sa odjeće i krevetnine. Ne ostavlja mrlje na pamuku, najlonu ili polipropilenu.
Sastav materijala proizvoda:
Voda, medicinski Manuka med, kakao puter, ricinusovo ulje, glicerin, natrijum-stearoil-laktilat, cetil-alkohol, gliceril-stearat, ksantan guma, Phenylethyl Alkohol i etilheksilglicerin
Namjena / indikacije za upotrebu:
Activon zaštitna krema sa Manuka medom je osmišljena tako da vlaži kožu i pruža prozirnu, brzosušeću zaštitu od oštećenja kože uzrokovanih vlagom (MASD) na ranjivoj, neoštećenoj i blago iritiranoj/oštećenoj koži. Njezina primjena pomaže u sprečavanju iritacije i pucanja kože kod inkontinencije, djelovanja drugih telesnih tečnosti (znoj, eksudat rane, curenje stome), ljepivih proizvoda i trenja.
Predviđena populacija / korisnik:
Sve grupe pacijenata
Kontraindikacije:
• NE koristiti na inficiranoj oblasti kože.
• NE koristiti na otvorenim ranama ili dubokim ubodnim ranama.
• NE koristite kada postoje poznate alergije ili osjetljivosti na sastojke.
• NE koristiti kod novorođenčadi (mlađe od godinu dana).
Upozorenja i mjere opreza:
• Konsultirajte se sa svojim ljekarom ako se nakon primjene proizvoda pojave znakovi kakve kožne reakcije.
• Koristite samo prema uputstvu.
• Samo za spoljnu upotrebu.
• Pečat sa datumom na tubi sadrži informacije o roku upotrebe / seriji proizvoda i datumu proizvodnje.
• NE koristite ako zatvarač od folije nedostaje prilikom prve upotrebe te nakon isteka roka trajanja ili ako je proizvod oštećen. Nakon otvaranja, proizvod se može koristiti do datuma isteka roka trajanja.
• Držati van domašaja djece.
• NE koristiti kod osoba alergičnih na pčelinji otrov, med ili kakao puter.
• NE koristiti na nepokrivenim oblastima kože tokom primjene fototerapije.
• Ako se tokom upotrebe ovog sredstva, ili kao rezultat njegove upotrebe, dogodi ozbiljan incident, prijavite to proizvođaču i nacionalnom nadležnom tijelu.
Uputstvo za upotrebu:
1. Uvjerite se da je koža čista i suva prije nanošenja.
2. Nanesite tanak, ravnomjeran sloj preko cijele oblasti koju treba zaštititi ili na mjestu na kome će se postaviti kesa za stomu, ljepivo sredstvo ili zavoj.
3. Nanošenje po principu „zrno graška za dlan": Koristite kremu u količini zrna graška za prekrivanje oblasti približne veličine dlana. NE nanosite preveliku količinu.
4. Višak kreme uklonite čistim ubrusom.
5. Ako je primjenjivo, kada se potpuno osuši, postavite kesu za stomu, ljepivo sredstvo ili zavoj na uobičajeni način.
6. Ponovno nanošenje se preporučuje po potrebi. Kada se koristi sa ljepivim zavojima i sredstvima, ponovo nanesite pri svakoj zamjeni zavoja ili sredstva.
Rukovanje i skladištenje:
• Držati suvim
• Čuvati dalje od direktne sunčeve svjetlosti
Zbrinjavanje:
• Zbrinite na higijenski način nakon upotrebe.
• Zbrinite kao klinički otpad u skladu sa lokalnim propisima ako koristite u zdravstvenom ili bolničkom okolišu.
• Rukovanje i odlaganje u otpad moraju biti u skladu sa medicinskom praksom i procedurama za klinički otpad i važećim zakonima i propisima.
Garancija:
Sva prava po osnovu garancije se gube ukoliko izmjene ili modifikacije vrši neovlašćeno osoblje.
Proizvođač ne preuzima odgovornost za bilo kakav uticaj na sigurnost, pouzdanost ili učinak proizvoda ako se proizvod ne koristi u skladu sa uputstvom za upotrebu.
Obavijest za EU korisnike i/ili pacijente (žalbe/incidenti i informacije):
Svaki ozbiljan incident koji se dogodi u vezi sa ovim sredstvom treba prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države-članice u kojem je korisnik i/ili pacijent registrovan.
O bilo kom drugom razlogu za nezadovoljstvo u vezi sa kvalitetom proizvoda treba obavijestiti društvo Brightwake ili njezinog predstavnika.
Za sve pritužbe navedite naziv i referencu zajedno sa serijskim brojem komponente/i, vašim imenom i adresom i iscrpnim opisom događaja kako biste pomogli društvu Brightwake da razumije razlog pritužbe.
Ako je moguće, pošaljite sredstvo društvu Brightwake radi istrage na sljedeći način.
complaints@brightwake.co.uk

REF	Kataloški broj		Pogledajte uputstvo za upotrebu
UK CA	UKCA oznaka za Veliku Britaniju		Držati suvim
	Višestruka upotreba za jednog pacijenta		Čuvati dalje od sunčeve svjetlosti
	Ne koristiti ako je pakovanje oštećeno		Proizvođač
	Oprez	EC REP	Ovlašćeni predstavnik u Evropskoj zajednici
	Uputstvo se može reciklirati	LOT	Broj serije
UDI	Jedinstveni identifikator uređaja (nosilac UDI, uključujući AIDC i informacije čitljive čovjeku)	CE	CE oznaka za Sjevernu Irsku, EK i EU
CC	Datum proizvodnje / zemlja proizvodnje	MD	Medicinsko sredstvo
	Ovaj proizvod pruža finansijski doprinos oporavku i reciklaži ambalaže u Evropi		Uvoznik
	Upotrijebiti do	CH REP	Označava ovlaštenog predstavnika u Švicarskoj

Activon

ZH

麥盧卡蜂蜜保濕防護霜

產品說明書：
Activon 麥盧卡蜂蜜保濕防護霜可作為有效的保濕屏障，幫助預防潮濕環境相關性皮膚損傷（MASD），同時還可作為潤膚霜，滋潤皮膚，幫助減輕現有的皮膚損傷和刺激。
• 有效阻隔體液和排泄物的濕氣。
• 含有醫用麥盧卡蜂蜜，有助於預防和治療感染/發炎皮膚，促進傷口癒合。
• 含有可可脂，有助於滋潤皮膚，預防與潮濕環境相關性皮膚損傷。
• 透氣性好，有助於防止皮膚浸漬。
• 可快速乾燥。
• 含有 99% 的天然成分。不含香精、苯甲酸酯類防腐劑和鄰苯二甲酸酯。
• 可從衣物和床上用品中洗掉。不會沾汙棉、尼龍或聚丙烯等材料。
產品材料成分：
水、醫用麥盧卡蜂蜜、可可脂、蓖麻油、甘油、硬脂醯乳醯乳酸鈉、十六烷醇、甘油硬脂酸酯、黃原膠、苯乙醇和乙基己基甘油
預定用途/使用說明：
Activon 麥盧卡蜂蜜保濕防護霜專為脆弱、完好和輕度過敏/受損皮膚設計，可保濕並提供快速乾燥的透明保護層，預防潮濕環境相關性皮膚損傷（MASD）。使用它有助於防止大小便失禁、其他體液（汗液、傷口滲出物、造口滲漏）、黏合劑產品和摩擦造成的刺激和皮膚破損。
適用人群/使用者：
任何患者群體
禁忌症：
• 切勿用於受感染的皮膚部位。
• 切勿用於哆開傷口或深度穿刺傷口。
• 请勿用于对本產品成分过敏或敏感的部位。
• 請勿用於新生兒（一歲以下）。
警告和注意事項：
• 如果在使用本產品後出現任何皮膚反應跡象，請諮詢您的臨床醫師。
• 只能按說明使用。
• 僅限外用。
• 有關有效日期/批次資訊和生產日期，請參見藥管上的日期戳記。
• 首次使用時，如果鋁箔封口缺失、已超過有效日期或產品損壞，請勿使用。產品開封後可使用至有效日期。
• 放在兒童接觸不到的地方。
• 對蜂毒、蜂蜜或可可脂過敏者請勿使用。
• 在光照療法治療過程中，请勿用于未覆盖的皮肤部位。
• 如果在使用本產品的過程中，或由於使用本產品而發生嚴重事故，請向製造商和您所在國家的主管部門報告。
使用說明：
1. 塗抹前應確保皮膚清潔乾燥。
2. 在需要受到保護的整個區域，或需要使用造口袋、黏合器械或敷料的部位，均勻地塗抹上薄薄的一層。
3. 豌豆到手掌塗抹法：用豌豆大小的保濕防護霜覆蓋約手掌大小的區域。切勿過量塗抹。
4. 用乾淨的紙巾擦去多餘的部分。
5. 如果適用，完全乾燥後，按正常方法使用造口袋、黏合器械或敷料。
6. 必要時，建議重新塗抹。與黏性敷料或器械一起使用時，每次更換敷料或器械時都要重新塗抹。
操作處置與儲存：
• 存放於乾燥處
• 避免陽光直射
處置：
• 使用後進行衛生處理。
• 在急診或醫院環境中使用後，請按照當地法規作為醫療廢棄物處置。
• 請按照醫療實踐和醫療廢棄物處理程序以及適用的法律法規進行處理和處置。
產品保固：
如果由未經授權的人員進行更改或修改，將喪失所有產品保固權利。
如果未按照使用說明書使用產品，製造商不對產品的安全性、可靠性或性能造成的任何影響負責。
歐盟使用者和/或患者須知（投訴/事故和資訊）：
與器械有關的任何嚴重事故都應報告給製造商以及使用者和/或患者所在成員國的主管機關。
如對產品品質有任何其他不滿意之處，應通知 Brightwake 或其代表。
對於所有投訴，請提供部件的名稱、編號、批號、您的姓名和地址，並詳細描述事件，以幫助 Brightwake 瞭解投訴原因。
如有可能，請將器械發送至 Brightwake，以便按照以下方式進行調查。
complaints@brightwake.co.uk

REF	目錄編號		請參閱使用說明書
UK CA	英國 UKCA 標誌		存放於乾燥處
	單個患者多次使用		避免陽光照射
	如果包裝破損，請勿使用		製造商
	小心	EC REP	歐洲共同體授權代表
	使用說明書可回收	LOT	產品批號
UDI	唯一器械識別符（UDI 載體，包括 AIDC 和人類可讀資訊）	CE	北愛爾蘭、歐共體和歐盟 CE 標誌
CC	生產日期/生產國	MD	醫療器械
	本產品為歐洲包裝的回收和迴圈再利用提供了資助		進口商
	有效期至	CH REP	指明瑞士境內的授权代表

Activon

HR

Zaštitna krema s Manuka medom

Opis proizvoda:
Activon Zaštitna krema s Manuka medom osmišljena je da djeluje kao učinkovita zaštita protiv vlage i pomaže u prevenciji oštećenja kože prouzrokovane vlagom (eng. Moisture-Associated Skin Damage - MASD), dok također djeluje kao balzam za hidrataciju kože i pomaže u smanjenju postojećih oštećenja kože i iritacije.
• Učinkovita zaštita protiv vlage protiv tjelesnih tekućina i izlučevina.
• Sadrži Manuka med za medicinske svrhe koji pomaže u prevenciji i liječenju zaražene/upaljene kože i potiče zacjeljivanje.
• Sadrži kakao maslac koji pomaže pri hidrataciji kože i pomaže u prevenciji oštećenja kože prouzrokovane vlagom.
• Prozračna kako bi se spriječilo maceriranje kože.
• Brzo se suši.
• Sadrži 99% prirodnih sastojaka. Ne sadrži mirise, parabene ni ftalate.
• Ispira se s odjeće i posteljine. Ne ostavlja mrlje od pamuka, najlona ili polipropilena.
Sastav materijala proizvoda:
Voda, Manuka med za medicinske svrhe, kakao maslac, ricinusovo ulje, glicerin, natrijev stearoil laktilat, cetilni alkohol, gliceril stearat, ksantanska guma, Feniletilni alkohol i etilheksilglicerin
Predviđena namjena/indikacija za uporabu:
Activon Zaštitna krema s Manuka medom osmišljena je za hidrataciju i pružanje transparentne zaštite od oštećenja kože prouzrokovane vlagom (MASD) sa brzim sušenjem na osjetljivoj, netaknutoj i blago nadraženoj/oštećenoj koži. Njezina primjena pomaže u sprječavanju iritacije i oštećenja kože od inkontinencije, drugih tjelesnih tekućina (znoj, eksudat rane, curenje stome), ljepljivih proizvoda i trenja.
Predviđena populacija/korisnik:
Svaka grupa pacijenata
Kontraindikacije:
• NE koristiti na zaraženom području kože.
• NE koristiti na otvorenim ranama ili dubokim ubodnim ranama.
• NE koristiti ako postoji bilo kakva poznata alergija ili osjetljivost na sastojke.
• NE koristiti na novorođenčadi (mlađima od godinu dana).
Upozorenja i mjere opreza:
• Posavjetujte se s liječnikom ako se nakon primjene proizvoda pojave bilo kakvi znakovi kožne reakcije.
• Koristite samo prema uputama.
• Samo za vanjsku upotrebu.
• Pogledajte oznaku s datumom na tubi za podatke o isteku/seriji i datumu proizvodnje.
• NE koristiti ako folija nedostaje pri prvom korištenju, istekao je rok valjanosti ili ako je proizvod oštećen. Nakon otvaranja proizvod se može koristiti do isteka roka valjanosti.
• Čuvati izvan dohvata djece.
• NE koristiti ako ste alergični na pčelinji otrov, med ili kakao maslac.
• NE koristiti na nepokrivenim dijelovima kože tijekom tretmana fototerapijom.
• Ako je tijekom korištenja ovog uređaja ili kao posljedica njegove upotrebe došlo do ozbiljnog incidenta, prijavite to proizvođaču i svom državnom tijelu.
Upute za korištenje:
1. Provjerite je li koža čista i suha prije nanošenja.
2. Nanesite tanak, ravnomjeran premaz na cijelo područje koje treba zaštititi ili na mjesto gdje će se staviti vrećica za stomu, ljepljivi uređaj ili zavoj.
3. Primjena od zrne graška prema dlanu: Upotrijebite količinu kreme veličine zrne graška kako biste prekrili područje približno veličine vašeg dlana. NE pretjerujte s nanošenjem.
4. Čistom maramicom uklonite sav višak.
5. Ako je primjenjivo, nakon što se potpuno osuši, stavite vrećicu za stomu, ljepljivi uređaj ili zavoj na uobičajeni način.
6.Preporuča se ponovna primjena prema potrebi. Kada se koristi s ljepljivim zavojima ili uređajima, ponovno nanesite pri svakoj promjeni zavoja ili uređaja.
Rukovanje i pohrana:
• Držite na suhom
• Čuvati izvan izravnog sunčevog svjetla
Odlaganje:
• Nakon korištenja odložite u skladu s higijenskim mjerama.
• Odložite kao klinički otpad u skladu s lokalnim propisima ako se koristi u akutnom ili bolničkom okruženju.
• Rukovanje i odlaganje u skladu s medicinskom praksom i kliničkim postupcima za otpad te primjenjivim zakonima i propisima.
Jamstvo:
Gube se sva prava na jamstvo ako promjene ili modifikacije izvrši neovlašteno osoblje.
Proizvođač ne preuzima odgovornost za bilo kakve učinke na sigurnost, pouzdanost ili učinkovitost proizvoda ako se proizvod ne koristi u skladu s uputama za korištenje.
Obavijest za EU korisnike i/ili pacijente (žalbe/incidenti i informacije):
Svaki ozbiljan incident koji se dogodio u vezi s uređajem treba prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj je korisnik i/ili pacijent nastanjen.
O svim drugim razlozima za nezadovoljstvo u vezi s kvalitetom proizvoda potrebno je obavijestiti tvrtku Brightwake ili njegovog predstavnika.
Za sve pritužbe navedite naziv i referencu zajedno s brojem serije komponente(a), svoje ime i adresu te iscrpan opis događaja kako biste pomogli tvrtki Brightwake razumjeti uzrok pritužbe.
Kada je moguće, pošaljite uređaj tvrtki Brightwake na istragu kao što slijedi.
complaints@brightwake.co.uk

REF	Broj kataloga		Pogledajte upute za uporabu
UK CA	Oznaka UKCA za Veliku Britaniju		Držite na suhom
	Višestruka uporaba za jednog pacijenta		Čuvati dalje od sunčeve svjetlosti
	Nemojte koristiti ako je ambalaža oštećena		Proizvođač
	Oprez	EC REP	Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici
	Ove upute mogu se reciklirati	LOT	Serijski kod
UDI	Jedinstveni Identifikator Uređaja (JIU nositelj uključujući AIDC i ljudima čitljive informacije)	CE	Oznaka CE za Sjevernu Irsku, EZ i EU
CC	Datum proizvodnje/ Zemlja proizvodnje	MD	Medicinski uređaj
	Proizvod je financijski pridonio oporabi i recikliranju ambalaže u Europi		Uvoznik
	Rok trajanja	CH REP	Označava ovlaštenog predstavnika u Švicarskoj

Activon

CS

Ochranný krém s medem Manuka

Popis výrobku:
Ochranný krém s medem Manuka Activon má složení, které funguje jako účinná bariéra proti vlhkosti, což pomáhá při prevenci poškození pokožky spojeného s vlhkostí (MASD), a zároveň působí jako balzám pro hydrataci pokožky a pomáhá zmírňovat stávající poškození a podráždění pokožky.
• Účinná bariéra před tělesnými tekutinami a výměšky.
• Obsahuje manukový med lékařské kvality, který pomáhá při prevenci a léčbě infikované/zanícené kůže a podporuje hojení.
• Obsahuje kakaové máslo, které pomáhá hydratovat pokožku a při prevenci poškození pokožky souvisejícího s vlhkostí.
• Prodyšnost pomáhá k prevenci macerace kůže.
• Rychlé schne.
• Obsahuje 99 % přírodních složek. Neobsahuje parfémy, parabeny ani ftaláty.
• Vypere se z oděvů a ložního prádla. Nešpiní bavlnu, nylon nebo polypropylen.
Složení výrobku:
voda, manukový med lékařské kvality, kakaové máslo, ricinový olej, glycerin, stearoyllaktylát sodný, cetylalkohol, glycerylstearát, xanthanová guma, Fenylethylalkohol a ethylhexylglycerin
Zamýšlený účel / Indikace pro použití:
Ochranný krém s medem Manuka Activon je má složení pro hydrataci a tvorbu transparentní, rychle schnoucí ochrany před poškozením pokožky souvisejícím s vlhkostí (MASD) na zranitelné, neporušené a mírně podrážděné/poškozené pokožce. Aplikace pomáhá předcházet podráždění a narušení kůže inkontinencí, jinými tělními tekutinami (pot, exsudát z rány, únik ze stomie), adhezivními produkty a třením.
Cílový koncový uživatel:
Jakékoli skupiny pacientů
Kontraindikace:
• NEPOUŽÍVEJTE na porušené nebo poškozené pokožce.
• NEPOUŽÍVEJTE na otevřené rány nebo hluboké bodné rány.
• NEPOUŽÍVEJTE tam, kde jsou známé alergie nebo přecitlivělosti na složky.
• NEPOUŽÍVEJTE u novorozenců (a miminek do jednoho roku).
Varování a bezpečnostní opatření:
• Pokud se po aplikaci objeví známky kožní reakce, poraďte se se svým lékařem.
• Používejte pouze podle pokynů.
• Pouze pro vnější použití.
• Informace o datum použitelnosti / šarži a datu výroby najdete na razítku s datem na tubě.
• NEPOUŽÍVEJTE, pokud před prvním použití chybí těsnící fólie, po datu použitelnosti nebo pokud je produkt poškozen. Po otevření lze produkt používat do data použitelnosti.
• Udržujte mimo dosah dětí.
• NEPOUŽÍVEJTE při alergii na včelí jed, med nebo kakaové máslo.
• NEPOUŽÍVEJTE na kůži, která není krytá během fototerapie.
• Pokud během používání tohoto produktu nebo v důsledku jeho používání došlo k vážné nehodě, nahlaste to prosím výrobci a vašemu státnímu orgánu.
Návod k použití:
1. Před aplikací se ujistěte, že je pokožka čistá a suchá.
2. Naneste tenký, rovnoměrný nátěr na celou plochu, která má být chráněna, nebo tam, kde bude aplikován stomický sáček, adhezivní pomůcka nebo obvaz.
3. Aplikace množství odpovídajícího hrášku na dlaň: Použijte množství velikosti odpovídající hrášku k pokrytí plochy přibližně velikosti dlaně. NENANÁŠEJTE nadměrné množství.
4. Nadbytečný krém odstraňte čistým ubrouskem.
5. V příslušných případech po úplném uschnutí přiložte stomický sáček, adhezivní pomůcku nebo obvaz jako obvykle.
6. Doporučuje se opakované použití podle potřeby. Při použití s adhezivními obvazy nebo pomůckami aplikujte znovu při každé výměně obvazu nebo pomůcky.
Zacházení a skladování:
• Udržujte v suchu.
•Udržujte mimo přímé sluneční světlo.
Likvidace:
• Po použití hygienicky zlikvidujte.
• Při použití v akutním nebo nemocničním prostředí likvidujte jako klinický odpad v souladu s místními předpisy.
• Manipulace a likvidace v souladu s lékařskou praxí a postupy pro klinický odpad a platnými zákony a předpisy.
Záruka:
Všechna záruční práva zanikají v případě změny či modifikace neoprávněnou osobou.
Výrobce nenese odpovědnost za jakékoli účinky na bezpečnost, spolehlivost nebo výkon výrobku, pokud výrobek není používán v souladu s návodem k použití.
Upozornění pro uživatele a/nebo pacienty v EU (stížnosti/incidenty a informace):
Každou závažnou příhodu, k níž v souvislosti s prostředkem dojde, je třeba hlásit výrobci a kompetentním orgánům v členském státu uživatele a/nebo pacienta.
Jakékoli další důvody nespokojenosti týkající se kvality produktu oznamte společnosti Brightwake nebo jejímu zástupci.
U všech stížností uveďte jméno a referenční číslo spolu s číslem šarže komponentů, vaším jménem a adresou a plným popisem události, abyste společnosti Brightwake pomohli porozumět důvodu stížnosti.
Pokud je to možné, zašlete výrobek společnosti Brightwake k prošetření podle následujícího postupu.
complaints@brightwake.co.uk

REF	Katalogové číslo		Prostudujte si návod k použití
UK CA	Značka UKCA pro Velkou Británii		Udržujte v suchu
	K opakovanému použití na jednom pacientovi		Udržujte mimo sluneční světlo
	Nepoužívejte, jestliže je obal poškozen		Výrobce
	Upozornění	EC REP	Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství
	Recyklovatelný návod k použití	LOT	Kód šarže
UDI	Jedinečný identifikátor zařízení (nosič UDI včetně AIDU a zrakem čitelných informací)	CE	Značka CE pro Severní Irsko, ES a EU
CC	Datum výroby / Země výroby	MD	Zdravotnický prostředek
	Výrobek finančně přispěl na obnovu a recyklaci obalů v Evropě		Dovozce
	Použijte do	CH REP	Označuje oprávněného zástupce ve Švýcarsku

Activon

DA

Barrierecreme med Manuka honning

Produktbeskrivelse:
Activon barrierecreme med Manuka honning er beregnet til at fungere som en effektiv fugtbarriere til at hjælpe med at forebygge fugtrelateret hudskade (MASD) og samtidig fungere som en balsam til fugte huden og hjælpe med at reducere eksisterende hudskade og -irritation.
• Effektiv fugtbarriere mod kropsvæsker og -ekskretioner.
• Indeholder Manuka honning af medicinsk kvalitet, som hjælper med at forebygge og behandle inficeret/betændt hud og fremmer heling.
• Indeholder kakaosmør for at hjælpe med fugtning af huden og forebyggelse af fugtrelateret hudskade.
• Åndbar for at hjælpe med forebyggelse af hududblødning.
• Tørrer hurtigt.
• Indeholder 99 % naturlige ingredienser. Indeholder ikke duft, parabener eller phtalater.
• Vaskes ud af tøj og sengetøj. Pletter ikke bomuld, nylon eller polypropylen.
Produktmaterialets sammensætning:
Vand, Hanuka honning af medicinsk kvalitet, kakaosmør, ricinusolie, glycerin, natriumstearoyllactylat, cetylalkohol, glycerylstearat, xanthangummi, Phenylethylalkohol og ethylhexylglycerin
Tilsigtet formål/indikationer for brug:
Activon barrierecreme med Manuka honning er beregnet til at fugte og give transparent, hurtigtørrende beskyttelse mod fugtrelateret hudskade (MASD) på sårbar, uskadt og let irriteret/beskadiget hud. Den brug hjælper med at forebygge irritation og og nedbrydning af huden, der skyldes inkontinens, andre kropsvæsker (sved, sårekssudat, stomilækage), selvklæbende produkter og friktion.
Tilsigtet population/bruger:
Alle patientgrupper
Kontraindikationer:
• Må IKKE bruges på et inficeret hudområde.
• Må IKKE bruges på åbne sår eller dybe punktursår.
• Må IKKE bruges, hvor der er kendte allergier eller følsomheder over for indholdsstofferne.
• Må IKKE bruges til nyfødte (under ét år).
Advarsler og forholdsregler:
• Rådfør dig med din læge, hvis der forekommer nogen tegn på hudreaktion efter produktpåføring.
• Brug kun som anvist.
• Kun til udvortes brug.
• Se datostemplet på tuben for Udløbs-/Partioplysninger og fremstillingsdato.
• Må IKKE bruges, hvis folieforseglingen mangler ved første brug, efter udløbsdatoen, eller hvis produktet er beskadiget. Efter åbning kan produktet bruges frem til udløbsdatoen.
• Holdes utilgængeligt for børn.
• Må IKKE bruges, hvis patienten er allergisk over for bigift, honning eller kakaosmør.
• Må IKKE bruges på udækkede hudområder under lysbehandling.
• Hvis der under brug af dette produkt, eller som følge af brugen heraf, opstod en alvorlig hændelse, skal det rapporteres til producenten og til din nationale myndighed.
Brugsanvisning:
1. Sørg for, at huden er ren og tør inden påføring.
2. Påfør et tyndt og ensartet lag over hele det område, der skal beskyttes, eller hvor stomiposen, den selvklæbende enhed eller forbinding vil blive påsat.
3. Ært til håndflade-påføring: Brug en mængde creme på størrelse med en ært til at dække et område med ca. samme størrelse som din håndflade. Påfør IKKE for meget.
4. Fjern eventuel overskydende creme med et rent papirlommetørklæde.
5. Hvis det er relevant, skal stomiposen, den selvklæbende enhed eller forbinding påsættes som normalt, når området er helt tørt.
6. Genpåføring anbefales, som og når det er påkrævet. Når det bruges med selvklæbende forbindinger eller enheder, skal det påføres igen, hver gang forbindingen eller enheden bliver skiftet.
Håndtering og opbevaring:
• Holdes tør
• Holdes væk fra direkte sollys
Bortskaffelse:
• Bortskaffes som hygiejnisk affald efter brug.
• Bortskaffes som klinisk affald i overensstemmelse med lokale bestemmelser, hvis det bruges i et akut eller hospitalsmiljø.
• Håndtering og bortskaffelse skal ske i overensstemmelse med medicinsk praksis og procedurer for klinisk affald samt gældende love og bestemmelser.
Garanti:
Alle garantirettigheder går tabt, hvis der udføres ændringer eller modifikationer af uautoriseret personale.
Producenten påtager sig ikke ansvar for nogen indvirkninger på produktets sikkerhed, pålidelighed eller ydeevne, hvis produktet ikke bliver brugt i overensstemmelse med brugsanvisningen.
Meddelelse til brugere i EU og/eller patienter (klager/hændelser og oplysninger):
Alle alvorlige hændelser, der er opstået i forbindelse med udstyret, skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er hjemmehørende.
Alle andre grunde til utilfredshed, der vedrører produktets kvalitet, skal meddeles til Brightwake eller deres repræsentant.
For alle klager bedes du oplyse komponentens (komponenternes) navn og reference sammen med batchnummeret, dit navn og din adresse og en uddybende beskrivelse af hændelsen for at hjælpe Brightwake med at forstå årsagen til klagen.
Hvor det er muligt, bedes du sende produktet til Brightwake til undersøgelse i henhold til følgende.
complaints@brightwake.co.uk

REF	Katalognummer		Se brugsanvisningen
UK CA	UKCA-mærke for Storbritannien		Holdes tør
	Kan bruges flere gange på én patient		Holdes væk fra sollys
	Må ikke bruges, hvis emballagen er beskadiget		Producent
	Forsigtig	EC REP	Autoriseret repræsentant i et Europæiske Fællesskab
	Brugsanvisningen er af genbrugeligt materiale	LOT	Batchkode
UDI	Unik udstyrsidentifikation (UDI-bærer inklusive AIDC og menneskelæselige oplysninger)	CE	CE-mærke for Nordirland, EF og EU
CC	Fremstillingsdato/ fremstillingsland	MD	Medicinsk udstyr
	Producenten har givet et økonomisk bidrag til genindvinding og genbrug af emballage i Europa		Importør
	Sidste anvendelsesdato	CH REP	Angiver den autoriserede repræsentant i Schweiz

Activon

ET

Kaitsekreem Manuka meega

Toote kirjeldus
Kaitsekreem Activon Manuka meega tekitab tõhusa niiskusbarjääri, et aidata ennetada niiskusega seotud nahakahjustusi, toimides samal ajal ka palsamina, mis niisutab nahka ja aitab vähendada olemasolevaid nahakahjustusi ja ärritust.
• Tõhus niiskustõke kehavedelike ja eritiste eest.
• Sisaldab meditsiinilise kvaliteediga Manuka mett, mis aitab ennetada ja ravida nakatunud/põletikus nahka ning soodustab paranemist.
• Sisaldab kakaovõid, mis aitab nahka niisutada ja ennetada niiskusega seotud nahakahjustusi.
• Hingav, aidates vältida naha matseratsiooni.
• Kuivab kiiresti.
• Sisaldab 99% looduslikke koostisosi. Ei sisalda lõhnaineid, parabeene ega ftalaate.
• Riietest ja voodipesust välja pestav. Ei määri puuvilla, nailonit ega polüpropüleeni.
Toote koostis
Vesi, meditsiinilise kvaliteediga Manuka mesi, kakaovõi, kastoorõli, glütseriin, naatriumstearüüllaktülaat, tsetüülalkohol, glütserüülstearaat, ksantaankummi, Fenüületüülalkohol ja etüülheksüülglütseriin
Sihtotstarve/näidustused
Kaitsekreem Activon Manuka meega on ette nähtud niisutama ja pakkuma läbipaistvat, kiiresti kuivavat kaitset niiskusega seotud nahakahjustuste eest tundlikule, tervele ja kergelt ärritunud/kahjustatud nahale. Selle kasutamine aitab vältida naha ärritust ja lagunemist, mis tuleneb pidamatusest, muudest kehavedelikest (higi, haavaeritis, stoomi leke), liimtoodetest ja hõõrdumisest.
Sihtrühm/kasutaja
Kõik patsiendirühmad
Vastunäidustused
• MITTE kasutada nakatunud nahapiirkonnas.
• MITTE kasutada lahtiste haavadel või sügavatele punktsioonhaavadel.
• MITTE kasutada, kui on teadaolevaid allergiaid või tundlikkust koostisainete suhtes.
• MITTE kasutada vastsündinutel (alla ühe aasta vanused).
Hoiatused ja ettevaatusabinõud
• Kui pärast toote kasutamist ilmnevad nahareaktsiooni tunnused, pidage nõu oma arstiga.
• Kasutada ainult vastavalt juhistele.
• Vaid välispidiseks kasutamiseks.
• Aegumiskuupäeva/partiiteavet ja tootmiskuupäeva vt tuubil olevalt templilt.
• MITTE kasutada, kui fooliumsulgur on esimesel kasutuskorral puudu, aegumiskuupäev on möödunud või toode on kahjustatud. Pärast avamist võib toodet kasutada kuni aegumiskuupäevani.
• Hoida lastele kättesaamatus kohas.
• MITTE kasutada, kui olete allergiline mesilasmürgi, mee või kakaovõi vastu.
• MITTE kasutada katmata nahapiirkondadel fototeraapia ajal.
• Kui selle seadme kasutamise ajal või selle kasutamise tagajärjel tekib tõsine vahejuhtum, teatage sellest tootjale ja oma riigi pädevale asutusele.
Kasutusjuhend
1. Veenduge enne pealekandmist, et nahk oleks puhas ja kuiv.
2. Kandke õhuke, ühtlane kiht kogu kaitstavale alale või kohta, kuhu asetatakse stoomikott, kleebitav vahend või side.
3. Herne peopesani: kandke peopesale hernesuurune kogus kreemi ja katke sellega umbes peopesa suurune ala. MITTE kasutada toodet ülearu.
4. Eemaldage üleliigne kreem puhta salvrätikuga.
5. Kui kohaldub, siis pärast täielikku kuivamist asetage stoomikott, kleebitav vahend või side tavapäraselt.
6. Kasutage toodet uuesti vastavalt vajadusele. Kui toodet kasutatakse koos kleebitavate sidemete või seadmetega, tuleb seda uuesti peale kanda igal sideme või seadme vahetuskorral.
Käitlemine ja ladustamine
• Hoida kuivas
• Kaitsta otsese päikesevalguse eest
Kasutuselt kõrvaldamine
• Kõrvaldage pärast kasutamist hügieeniliselt.
• Akuutses ravis või haiglas kasutamisel hävitada kliiniliste jäätmetena vastavalt kohalikele eeskirjadele.
• Käsitsege ja kõrvaldage kooskõlas meditsiinitavade ning kohaldatavate kohalike eeskirjadega.
Garantii
Kui volitamata isikud teevad toote juures muudatusi, kaotab toode igasuguse garantii.
Tootja ei võta vastutust toote ohutusele, usaldusväärsusele või toimivusele avalduvate mõjude eest, kui toodet ei kasutata vastavalt kasutusjuhendile.
Teatis EL-i kasutajatele ja/või patsientidele (kaebused/vahejuhtumid ja teave)
Kõigist tootega seoses esinenud tõsistest vahejuhtumitest tuleb teatada tootjale ja kasutaja ja/või patsiendi asukohaks oleva liikmesriigi pädevale ametile.
Kõikidest muudest toote kvaliteediga seotud rahulolematuse põhjustest tuleb teatada ettevõttele Brightwake või selle esindajale.
Kõikide kaebuste puhul märkige nimi ja tootekood koos komponendi(te) partii numbriga, oma nimi ja aadress ning vahejuhtumi põhjalik kirjeldus, mis aitab Brightwake'il mõista kaebuse põhjust.
Võimaluse korral saatke toode Brightwake'ile uurimiseks järgmiselt.
complaints@brightwake.co.uk

REF	Katalooginumber		Lugege kasutusjuhiseid
UK CA	UKCA-märgis Suurbritannias		Hoida kuivas
	Korduvaks kasutamiseks ühel patsiendil		Hoida päikesevalguse eest kaitstult
	Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud		Tootja
	Ettevaatust	EC REP	Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses
	Kasutusjuhend taaskasutatav	LOT	Partiitähis
UDI	Seadme kordumatu identifikaator (UDI kandja, sh AIDC ja inimloetavad andmed)	CE	CE-märgis Põhja-Iirimaal, EÜ-s ja EL-is
CC	Tootmiskuupäev/ Tootmisriik	MD	Meditsiiniseade
	Tootja on teinud rahalise annetuse pakendite kogumiseks ja ümbertöötlemiseks Euroopas		Importija
	Aegumiskuupäev	CH REP	Näitab volitatud esindajat Šveitsis

Activon

FI

Manuka-hunajaa sisältävä suojavoide

Tuotekuvaus
Manuka-hunajaa sisältävä Activon-suojavoide on suunniteltu toimimaan tehokkaana kosteussuojana auttamaan kosteuteen liittyvien ihovaurioiden (MASD) ehkäisyssä, samalla kun se toimii balsamina, joka kosteuttaa ihoa ja auttaa vähentämään ihovaurioita ja ärsytystä.
• Tehokas kosteussuoja kehon nesteitä ja eritteitä vastaan.
• Sisältää lääkeluokan manukahunajaa, joka auttaa ehkäisemään ja hoitamaan infektoituneita/tulehtuneita ihoa ja edistää paranemista.
• Sisältää kaakaovoita, joka auttaa kosteuttamaan ihoa ja auttaa ehkäisemään kosteuteen liittyviä ihovaurioita.
• Hengittävä voide auttaa ehkäisemään ihon maseraatiota.
• Kuivuu nopeasti.
• Sisältää 99 % luonnollisia ainesosia. Ei sisällä hajusteita, parabeeneja tai ftalaatteja.
• Peseytyy pois vaatteista ja vuodevaatteista. Ei tahraa puuvillaa, nylonia tai polypropeenia.
Tuotteen materiaalikoostumus:
Vesi, lääkinnällinen manukahunaja, kaakaovoi, risiiniöljy, glyseriini, natriumstearoyylilaktylaatti, setyylialkoholi, glyseryylistearaatti, ksantaanikumi, fenyylietyylialkoholi ja etyyliheksyyliglyseriini
Käyttötarkoitus/käyttöaiheet:
Manuka-hunajaa sisältävä Activon-suojavoide on suunniteltu kosteuttamaan ja tarjoamaan läpinäkyvä ja nopeasti kuivuva. Se suojaa kosteudesta aiheutuvalta ihovauriolta (MASD) herkällä, ehjällä ja lievästi ärsyyntyneellä/vaurioituneella iholla. Voiteen käyttö auttaa estämään inkontinenssista, muista kehon nesteistä (hiki, haavaerite, avannevuoto), liimatuotteista ja kitkasta aiheutuvaa ärsytystä ja ihon hajoamista.
Tarkoitettu populaatio/käyttäjä:
Mikä tahansa potilasryhmä
Vasta-aiheet:
• EI SAA käyttää infektoituneella ihoalueella.
• EI SAA käyttää avohaavoilla tai syvillä pistohaavoilla.
• EI SAA käyttää, jos on tiedossa olevan allergioita tai herkkyyttä ainesosille.
• EI SAA käyttää vastasyntyneillä (alle vuoden ikäisillä).
Varoitukset ja varotoimet:
• Ottakaa yhteyttä lääkäriin, jos tuotteen levittämisen jälkeen ilmenee ihoreaktion merkkejä.
• Käyttö vain ohjeiden mukaan.
• Vain ulkoiseen käyttöön.
• Katsokaa viimeinen käyttöpäivä / erätiedot ja valmistuspäiväys putken päivämääräleimasta.
• EI SAA käyttää, jos foliosinetti puuttuu ensimmäisellä käyttökerralla, viimeisen käyttöpäivän jälkeen tai jos tuote on vaurioitunut. Avattu tuote voidaan käyttää viimeiseen käyttöpäivään asti.
• Pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
• EI SAA käyttää, jos on allerginen mehiläismyrkkylle, hunajalle tai kaakaovoille.
• EI SAA käyttää peittämättömillä ihoalueilla valohoitohoidon aikana.
• Jos tämän hoitovälineen käytön aikana tai sen käytön seurauksena on tapahtunut vakava vaaratilanne, on siitä ilmoitettava valmistajalle ja kansalliselle viranomaiselle.
Käyttöohjeet:
1. Varmistakaa, että iho on puhdas ja kuiva ennen käyttöä.
2. Levittäkää ohut, tasainen kerros koko suojattavalle alueelle tai alueelle, jolle avannepussi, liimaväline tai sidos asetetaan.
3. Herne kämmenelle: Käyttäkää herneen kokoista määrää voidetta peittämään noin kämmenen kokoinen alue. EI SAA levittää liikaa.
4. Poistakaa ylimääräinen voide puhtaalla liinalla.
5. Jos mahdollista, kun voide on täysin kuiva, asettakaa avannepussi, liimaväline tai sidos normaalisti.
6. Uudelleenkäsittelyä suositellaan tarpeen mukaan. Kun käytetään liimaisia hoitosidoksia tai -välineitä, käyttäkää uudelleen jokaisen sidoksen tai hoitovälineen vaihdon yhteydessä.
Käsittely ja säilytys:
• Pidettävä kuivana
• Suojattava suoralta auringonvalolta
Hävittäminen:
• Hävitetään hygieenisesti käytön jälkeen.
• Hävittäkää kliinisen jätteenä paikallisten määräysten mukaisesti, jos voidetta käytetään akuutissa tai sairaalaympäristössä.
• Käsittely ja hävittäminen lääketieteellisen käytännön ja kliinisen jätemenettelyn sekä sovellettavien lakien ja määräysten mukaisesti.
Takuu:
Kaikki takuuoikeudet menetetään, jos valtuuttamattomat henkilöt tekevät voiteeseen muutoksia.
Valmistaja ei ota vastuuta mistään vaikutuksista tuotteen turvallisuuden, luotettavuuden tai suorituskyvyn suhteen, jos tuotetta ei käytetä käyttöohjeiden mukaisesti.
Ilmoitus käyttäjille EU:ssa ja/tai potilaille (valitukset/tapahtumat ja tiedot):
Kaikista hoitovälineeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas sijaitsee.
Kaikista muista tuotteen laatuun liittyvistä tyytymättömyyden syistä tulee ilmoittaa Brightwake-yhtiölle tai sen edustajalle.
Ilmoittakaa kaikissa valituksissa nimi ja viite sekä komponentin (komponenttien) eränumero, nimenne ja osoitteenne sekä tarkka kuvaus tapahtumasta, jotta Brightwake ymmärtää valituksen syyn.
Jos mahdollista, lähettäkää väline Brightwake-yhtiölle tutkittavaksi seuraavasti.
complaints@brightwake.co.uk

REF	Luettelonumero		Lue käyttöohjeet
UK CA	UKCA-merkki Iso-Britanniassa		Pidettävä kuivana
	Monikäyttöinen yhdelle potilaalle		Säilytettävä suojattuna auringonvalolta
	Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut		Valmistaja
	Varoitus	EC REP	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä
	IFU kierrätyskelpoinen	LOT	Eränumero
UDI	Yksilöllinen välinetunniste (UDI-tunniste mukaan lukien AIDC ja tiedot silmämääräisesti luettavassa muodossa)	CE	CE-merkki Pohjois-Irlannissa, EY:ssä ja EU:ssa
CC	Valmistuspäivä/ valmistusmaa	MD	Lääkinnällinen väline
	Tuote on osallistunut taloudellisesti pakkausten hyödyntämiseen ja kierrätykseen Euroopassa		Maahantuoja
	Viimeinen käyttöpäivä	CH REP	Osoittaa valtuutetun edustajan Sveitsissä

Activon

FR

Crème protectrice au miel de Manuka

Description du produit :
La crème protectrice au miel de Manuka Activon est conçue pour agir comme une barrière d'hydratation efficace qui favorise la prévention des dommages cutanés associés à l'humidité (MASD), tout en agissant comme un baume qui hydrate la peau et aide à réduire l'existence de dommages cutanés et d'irritations.
• Barrière d'hydratation efficace contre les fluides corporels et les excrétions.
• Contient du miel de Manuka de qualité médicale qui aide à la prévention et au traitement de la peau infectée/enflammée et favorise la cicatrisation.
• Contient du beurre de cacao pour favoriser l'hydratation de la peau et contribuer à la prévention des dommages cutanés associés à l'humidité.
• Respirant pour aider à la prévention de la macération cutanée.
• Sèche rapidement.
• Composé à 99 % d'ingrédients naturels. Ne contient pas de parfum, de parabènes ou de phtalates.
• S'élimine des vêtements et des draps. Ne tache pas le coton, le nylon ni le polypropylène.
Composition des matériaux du produit :
Eau, miel de Manuka de qualité médicale, beurre de cacao, huile de ricin, glycérine, stéaryl de sodium lactylé, alcool cétylique, stéarate de glycéryle, gomme de xanthane, alcool phényléthylique et éthylhexylglycérine
Usage prévu/indications d'utilisation :
La crème protectrice au miel de Manuka d'Activon est conçue pour hydrater et fournir une protection transparente, à séchage rapide, contre les dommages cutanés associés à l'humidité (MASD) sur les peaux vulnérables, intactes et légèrement irritées/endommagées. Son application permet de prévenir les irritations et les lésions cutanées dues à l'incontinence, à d'autres fluides corporels (sueur, exsudat de plaie, fuite de stomie), aux produits adhésifs et aux frottements.
Utilisateurs concernés :
Tout groupe de patients
Contre-indications :
• Ne pas utiliser sur une zone infectée de la peau.
• Ne pas utiliser sur des plaies ouvertes ou punctiformes.
• Ne pas utiliser en cas d'allergies ou de sensibilités connues aux ingrédients.
• Ne pas utiliser sur les nouveau-nés (moins d'un an).
Avertissements et précautions :
• Consulter un médecin si des signes de réaction cutanée apparaissent après l'application du produit.
• N'utiliser que selon les indications données.
• Pour utilisation externe seulement.
• Voir le timbre à date sur le tube pour des informations sur la date de péremption/le lot et la date de fabrication.
• Ne pas utiliser si l'opercule en aluminium est manquant lors de la première utilisation, après la date de péremption ou si le produit est endommagé. Une fois ouvert, le produit peut être utilisé jusqu'à la date de péremption.
• Conserver hors de portée des enfants.
• Ne pas utiliser en cas d'allergie au venin d'abeille, au miel ou au beurre de cacao.
• Ne pas utiliser sur des zones non couvertes de la peau pendant un traitement par photothérapie.
• Si, au cours de l'utilisation de cet appareil ou à la suite de son utilisation, un incident grave s'est produit, veuillez le signaler au fabricant et à votre autorité nationale.
Mode d'emploi :
1. Veiller à ce que la peau soit propre et sèche avant l'application.
2. Appliquer une couche fine et uniforme sur l'ensemble de la zone à protéger ou à l'endroit où la poche de stomie, le dispositif adhésif ou le pansement seront appliqués.
3. Application pois dans la paume : Utiliser une quantité de crème de la taille d'un petit pois pour couvrir une zone de la taille de la paume de la main. Ne pas en appliquer pas trop.
4. Retirer l'excédent à l'aide d'un mouchoir en papier propre.
5. Le cas échéant, après séchage complet, appliquer la poche de stomie, le dispositif adhésif ou le pansement comme d'habitude.
6. Il est recommandé de renouveler l'application si nécessaire. En cas d'utilisation avec des pansements ou des dispositifs adhésifs, renouveler l'application à chaque changement de pansement ou de dispositif.
Manipulation et stockage :
• À conserver au sec
• Ne pas exposer à la lumière directe du soleil
Mise au rebut :
• Jeter immédiatement après usage.
• Jeter en tant que déchet clinique conformément aux réglementations locales en cas d'utilisation dans un environnement de soins actifs ou hospitalier.
• Manipuler et jeter conformément aux pratiques médicales et aux procédures relatives aux déchets cliniques, ainsi qu'aux lois et réglementations applicables.
Garantie :
Tous les droits de garantie sont perdus si des changements ou des modifications sont effectués par un personnel non autorisé.
Le fabricant n'est pas responsable des effets sur la sécurité, la fiabilité ou les performances du produit si celui-ci n'est pas utilisé conformément au mode d'emploi.
Avis aux utilisateurs et/ou patients de l'UE (plaintes/incidents et informations) :
Tout incident grave survenu en rapport avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.
Tout autre motif d'insatisfaction relatif à la qualité du produit doit être notifié à Brightwake ou à son représentant.
Pour toutes les plaintes, merci d'indiquer le nom et la référence ainsi que le numéro de lot du ou des composants, votre nom et votre adresse ainsi qu'une description complète de l'événement afin d'aider Brightwake à comprendre la cause de la plainte.
Dans la mesure du possible, merci d'envoyer l'appareil à Brightwake pour son analyse selon les modalités suivantes.
complaints@brightwake.co.uk

REF	Numéro de catalogue		Veuillez consulter le mode d'emploi
UK CA	Marquage UKCA pour la Grande Bretagne		À conserver au sec
	À usages multiples sur patient unique		Ne pas exposer à la lumière du soleil
	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé		Fabricant
	Attention	EC REP	Représentant autorisé dans la Communauté européenne
	Recyclable IFU	LOT	Numéro de lot de fabrication
UDI	Identifiant unique de l'appareil (support UDI, y compris l'AIDC et les informations lisibles par l'homme)	CE	Marquage CE pour l'Irlande du Nord, la Communauté européenne et l'Union européenne
CC	Date de fabrication / Pays de fabrication	MD	Dispositif médical
	Ce produit a apporté une contribution financière favorisant la récupération et le recyclage des emballages en Europe		Importateur
	Date limite d'utilisation	CH REP	Indique le représentant autorisé en Suisse

Activon

DE

Barrierecreme mit Manukahonig

Produktbeschreibung:
Die Activon Barrierecreme mit Manukahonig dient als wirksame Feuchtigkeitsbarriere zum Schutz vor feuchtigkeitsbedingten Hautschäden (MASD). Gleichzeitig fungiert sie als Balsam, der der Haut Feuchtigkeit spendet und die Heilung vorhandener Hautschäden und -reizungen fördert.
• Wirksame Feuchtigkeitsbarriere zum Schutz vor Körperflüssigkeiten und Ausscheidungen.
• Enthält medizinischen Manukahonig zur Vorbeugung und Behandlung von Infektionen/Entzündungen der Haut und zur Förderung des Heilungsprozesses.
• Enthält Kakaobutter, der die Haut mit Feuchtigkeit versorgt und feuchtigkeitsbedingten Hautschäden vorbeugt.
• Atmungsaktiv zur Prävention von Hautmazeration.
• Trocknet schnell.
• Enthält 99 % natürliche Inhaltsstoffe. Enthält keine Duftstoffe, Parabene oder Phthalate.
• Lässt sich aus Kleidung und Bettwäsche herauswaschen. Kein Verfärben von Baumwolle, Nylon und Polypropylen.
Produktzusammensetzung:
Wasser, medizinischer Manukahonig, Kakaobutter, Rizinusöl, Glycerin, Natriumstearoyllactylat, Cetylalkohol, Glycerylstearat, Xanthan, Phenylethylalkohol und Ethylhexylglycerin
Verwendungszweck/Indikationen für die Anwendung:
Activon Barrierecreme mit Manukahonig wird auf empfindliche, intakte oder leicht gereizte/geschädigte Haut aufgetragen und bildet eine feuchtigkeitsspendende, transparente, schnell trocknende Schutzschicht zur Prävention von feuchtigkeitsbedingten Hautschäden (MASD). Sie unterstützt die Prävention von Hautreizungen und -schädigungen durch Inkontinenz, weitere Körperflüssigkeiten (Schweiß, Wundexsudat, Stomaausfluss), Klebstoffe und Reibung.
Zielgruppe/Anwender:
Alle Patientengruppen
Gegenanzeigen:
• NICHT auf infizierte Haut auftragen.
• NICHT auf offene Wunden oder tiefe Einstichwunden auftragen.
• NICHT anwenden, wenn bekannte Allergien oder Überempfindlichkeiten gegen die Inhaltsstoffen vorliegen.
• NICHT für Neugeborene (unter einem Jahr) geeignet.
Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen:
• Wenden Sie sich an einen Arzt, sollten nach der Anwendung Hautreaktionen auftreten.
• Nur gemäß der Anweisung verwenden.
• Nur zur äußeren Anwendung.
• Siehe Datumsstempel auf der Tube für Informationen zum Verfallsdatum/zur Charge und zum Datum der Herstellung.
• NICHT verwenden, wenn das Foliensiegel beim ersten Gebrauch fehlt, das Verfallsdatum abgelaufen ist oder wenn das Produkt beschädigt ist. Nach dem Öffnen kann das Produkt bis zum Verfallsdatum verwendet werden.
• Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
• NICHT bei Allergie gegen Bienengift, Honig oder Kakaobutter verwenden.
• Bei einer Lichttherapie-Behandlung NICHT auf unbedeckte Hautstellen auftragen.
• Wenn es bei der Verwendung dieses Produkts oder infolge seiner Verwendung zu einem schwerwiegenden Vorfall gekommen ist, melden Sie das bitte dem Hersteller und der zuständigen Behörde in Ihrem Land.
Gebrauchsanleitung:
1. Die Haut muss vor der Anwendung sauber und trocken sein.
2. Tragen Sie eine dünne, gleichmäßige Schicht auf den gesamten zu schützenden Bereich bzw. auf die Stelle auf, wo der Stomabeutel, die Klebevorrichtung oder der Verband angebracht werden soll.
3. Anwendungsmenge: Wenden Sie etwa eine erbsengroße Menge auf eine Fläche an, die etwa der Größe Ihrer Handfläche entspricht. NICHT zu viel auftragen.
4. Überschüssige Creme mit einem sauberen Tuch abwischen.
5. Gegebenenfalls nach dem vollständigen Abtrocknen, den Stomabeutel, die Klebevorrichtung oder den Verband wie gewohnt anlegen.
6. Es wird empfohlen, die Creme bei Bedarf erneut aufzutragen. Bei der Verwendung mit Klebeverbänden oder -vorrichtungen bei jedem Wechsel erneut auftragen.
Handhabung und Lagerung:
• Trocken halten
• Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen
Abfallentsorgung:
• Nach Gebrauch hygienisch entsorgen.
• Bei Verwendung in einer Akutklinik oder einem Krankenhaus als klinischen Abfall gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen.
• Handhabung und Entsorgung müssen in Übereinstimmung mit der medizinischen Praxis und klinischen Abfallentsorgungsverfahren sowie unter Einhaltung geltender Gesetze und Vorschriften erfolgen.
Garantie:
Bei Änderungen oder Modifikationen durch nicht autorisiertes Personal verfällt die Garantie.
Der Hersteller haftet nicht für etwaige Einschränkungen der Sicherheit, Zuverlässigkeit oder Leistung des Produkts, wenn es nicht gemäß der Gebrauchsanweisung verwendet wird.
Hinweise für Nutzer und/oder Patienten in der EU (Beschwerden/Vorfälle und Informationen):
Jeder schwerwiegende Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten ist, sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats gemeldet werden, in dem der Benutzer und/oder Patient niedergelassen ist.
Jegliche weiteren Gründe für Unzufriedenheit mit der Qualität des Produkts sollten Brightwake oder seinem Vertreter gemeldet werden.
Nennen Sie bei allen Beschwerden bitte den Namen, die Referenz und die Chargennummer der Komponente(n), Ihren Namen und Ihre Adresse sowie eine ausführliche Beschreibung des Vorfalls, damit Brightwake die Ursache der Beschwerde nachvollziehen kann.
Senden Sie das Gerät wenn möglich bitte zur Untersuchung an Brightwake:
complaints@brightwake.co.uk

REF	Katalognummer		Gebrauchsanweisung beachten
UK CA	UKCA-Zeichen für Großbritannien		Trocken halten
	Einzelner Patient, Mehrfachverwendung		Von Sonnenlicht fernhalten
	Nicht verwenden, wenn die Packung beschädigt ist		Hersteller
	Achtung	EC REP	Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft
	IFU – recycelbar	LOT	Chargennummer
UDI	Einmalige Produktkennung (UDI-Träger einschließlich AIDC und von Menschen lesbarer Informationen)	CE	CE-Zeichen für Nordirland, EG & EU
CC	Herstellungsdatum/ Herstellungsland	MD	Medizinprodukt
	Der Hersteller hat einen finanziellen Beitrag zur Rückgewinnung und zum Recycling von Verpackungen in Europa geleistet.		Importeur
	Haltbarkeitsdatum	CH REP	Gibt den bevollmächtigten Vertreter in der Schweiz an

Activon

EL

Κρέμα προστασίας δέρματος με μέλι Manuka

Περιγραφή προϊόντος:
Η Κρέμα προστασίας δέρματος με μέλι Manuka Activon έχει σχεδιαστεί για να δρα ως αποτελεσματικός φραγμός υγρασίας ώστε να βοηθά στην πρόληψη της βλάβης που σχετίζεται με την υγρασία του δέρματος (MASD), ενώ λειτουργεί ταυτόχρονα ως βάλσαμο για ενυδάτωση του δέρματος και μείωση μιας υφιστάμενης βλάβης και ενός ερεθισμού του δέρματος.
• Αποτελεσματικός φραγμός υγρασίας έναντι σωματικών υγρών και εκκρίσεων.
• Περιέχει μέλι Manuka ιατρικής ποιότητας, το οποίο βοηθά στην πρόληψη και θεραπεία ενός μολυσμένου/φλεγμονώδους δέρματος ενώ προάγει επίσης την επούλωση.
• Περιέχει βούτυρο κακάο που βοηθά στην ενυδάτωση του δέρματος και συμβάλει στην πρόληψη της βλάβης του δέρματος που σχετίζεται με την υγρασία.
• Αναπνέει για να βοηθά στην πρόληψη της διαβροχής του δέρματος.
• Στεγνώνει γρήγορα.
• Περιέχει 99% φυσικά συστατικά. Δεν περιέχει άρωμα, παραβεν ή φθαλικές ενώσεις.
• Ξεπλένεται από ρούχα και κλινοσκεπάσματα. Δεν αφήνει λεκέδες σε βαμβάκι, νάιλον ή πολυπροπυλένιο.
Σύνθεση υλικών προϊόντος:
Νερό, μέλι Manuka ιατρικής ποιότητας, βούτυρο κακάο, καστορέλαιο, γλυκερίνη, στεαρολύ λακτυλικό νάτριο, κετυλική αλκοόλη, στεατικό γλυκερύλιο, κόμμι ξανθάνης, φαινυλαιθυλική αλκοόλη και αιθυλεξυλγλυκερίνη
Προβλεπόμενος σκοπός/Ενδείξεις χρήσης:
Η Κρέμα προστασίας δέρματος με μέλι Manuka έχει σχεδιαστεί για να ενυδατώνει και να παρέχει διαφανή, γρήγορου στεγνώματος, προστασία από τη φθορά του δέρματος που σχετίζεται με την υγρασία (MASD) σε ευάλωτο, άθικτο και ήπια ερεθισμένο/σκασμένο δέρμα. Η εφαρμογή της βοηθά στην πρόληψη του ερεθισμού και του σκασίματος του δέρματος από ακράτεια ούρων, άλλα σωματικά υγρά (ιδρώτας, εξίδρωμα τραύματος, διαρροή στομίου), αυτοκόλλητα προϊόντα και τριβή.
Προβλεπόμενος πληθυσμός/χρήστες:
Οποιαδήποτε ομάδα ασθενών
Αντενδείξεις:
• Να ΜΗ χρησιμοποιείται σε μολυσμένη περιοχή δέρματος.
• Να ΜΗ χρησιμοποιείται σε ανοιχτές πληγές ή σε βαθιά διατρητικά τραύματα.
• Να ΜΗ χρησιμοποιείται όταν υπάρχουν γνωστές αλλεργίες ή ευαισθησία στα συστατικά.
• Να ΜΗ χρησιμοποιείται σε νεογνά (κάτω του ενός έτους).
Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις:
• Συμβουλευτείτε τον ιατρό σας εάν εμφανιστούν σημάδια δερματικής αντίδρασης μετά την εφαρμογή του προϊόντος.
• Να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες.
• Αποκλειστικά για εξωτερική χρήση.
• Δείτε τη σφραγίδα ημερομηνίας στο σωληνάριο για πληροφορίες Λήξης/Παρτίδας και ημερομηνία παρασκευής.
• Να ΜΗ χρησιμοποιείται εάν το αλουμινόχαρτο σφράγισης λείπει κατά την πρώτη χρήση, έχει παρέλθει η ημερομηνία λήξης ή εάν το προϊόν έχει υποστεί ζημιά. Μόλις ανοιχτεί, το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί μέχρι την ημερομηνία λήξης.
• Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
• Να ΜΗ χρησιμοποιείται σε περίπτωση αλλεργίας στο δηλητήριο της μέλισσας, στο μέλι ή στο βούτυρο κακάο.
• Να ΜΗ χρησιμοποιείται σε περιοχές του δέρματος που δεν καλύπτονται κατά τη διάρκεια φωτοθεραπείας.
• Εάν κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος ή ως αποτέλεσμα της χρήσης του, συμβεί κάποιο σοβαρό περιστατικό, αναφέρετέ το στον παρασκευαστή και στην εθνική αρχή σας.
Οδηγίες χρήσης:
1. Βεβαιωθείτε ότι το δέρμα είναι καθαρό και στεγνό πριν από την εφαρμογή.
2. Εφαρμόστε μια λεπτή, ομοιόμορφη στρώση σε ολόκληρη την περιοχή που θέλετε να προστατευτεί ή όπου θα εφαρμοστεί ο σάκος στομίας, το αυτοκόλλητο προϊόν ή ο επίδεσμος.
3. Εφαρμογή ποσότητας μεγέθους μπιζελιού για περιοχή μεγέθους παλάμης: Χρησιμοποιήστε μια ποσότητα κρέμας σε μέγεθος μπιζελιού για να καλύψετε μια περιοχή περίπου στο μέγεθος της παλάμης σας. Να ΜΗΝ εφαρμόζεται υπερβολική ποσότητα.
4. Αφαιρέστε τυχόν περίσσεια κρέμας με ένα καθαρό χαρτομάντιλο.
5. Εάν ισχύει, μόλις στεγνώσει πλήρως, εφαρμόστε τον σάκο στομίας, το αυτοκόλλητο προϊόν ή τον επίδεσμο κανονικά.
6. Συνιστάται εκ νέου εφαρμογή όπως και όταν απαιτείται. Όταν χρησιμοποιείται με αυτοκόλλητους επιδέσμους ή σχετικά προϊόντα, εφαρμόστε ξανά σε κάθε επίδεσμο ή αλλαγή προϊόντος.
Χειρισμός και αποθήκευση:
• Διατηρείτε το προϊόν στεγνό
• Να φυλάσσεται μακριά από άμεσο ηλιακό φως
Απόρριψη:
• Απορρίψτε με υγειονομικά ορθό τρόπο μετά τη χρήση.
• Απορρίψτε ως κλινικά απόβλητα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, εάν χρησιμοποιείται σε τμήμα επειγόντων περιστατικών ή νοσοκομειακές εγκαταστάσεις.
• Ο χειρισμός και η απόρριψη να πραγματοποιούνται σύμφωνα με την ιατρική πρακτική και τις διαδικασίες κλινικών αποβλήτων και τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς.
Εγγύηση:
Όλα τα δικαιώματα εγγύησης εκπίπτουν εάν πραγματοποιηθούν αλλαγές ή τροποποιήσεις από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν επιπτώσεις στην ασφάλεια, στην αξιοπιστία ή στην απόδοση του προϊόντος εάν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.
Ειδοποίηση προς χρήστες ή/και ασθενείς της ΕΕ (Καταγγελίες/Περιστατικά και Πληροφορίες):
Κάθε σοβαρό συμβάν που έχει προκύψει σε σχέση με το προϊόν πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.
Οποιαδήποτε άλλη αιτία δυσαρέσκειας σχετικά με την ποιότητα του προϊόντος θα πρέπει να κοινοποιείται στην Brightwake ή στον αντιπρόσωπό της.
Για όλες τις καταγγελίες, παρέχετε το όνομα και την αναφορά μαζί με τον αριθμό παρτίδας των προϊόντων, το όνομα και τη διεύθυνσή σας, καθώς επίσης μια αναλυτική περιγραφή του συμβάντος για να βοηθήσετε την Brightwake να κατανοήσει την αιτία της καταγγελίας.
Όποτε είναι εφικτό, στείλτε το προϊόν στην Brightwake για διερεύνηση σύμφωνα με τα παρακάτω.
complaints@brightwake.co.uk

REF	Αριθμός καταλόγου		Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
UK CA	Σήμα UKCA για τη Μεγάλη Βρετανία		Διατηρείτε το προϊόν στεγνό
	Για πολλαπλή χρήση σε έναν ασθενή		Να φυλάσσεται μακριά από το φως του ήλιου
	Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη		Παρασκευαστής
	Προσοχή	EC REP	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα
	Ανακυκλώσιμες οδηγίες χρήσης	LOT	Κωδικός παρτίδας
UDI	Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής (φορέας UDI που περιλαμβάνει το AIDC και πληροφορίες αναγνώσιμες από άνθρωπο)	CE	Σήμα CE για τη Βόρεια Ιρλανδία, την ΕΚ και την ΕΕ
CC	Ημερομηνία κατασκευής/Χώρα προέλευσης	MD	Ιατροτεχνολογικό προϊόν
	Το προϊόν έχει συνεισφέρει οικονομικά για την ανάκτηση και την ανακύκλωση των συσκευασιών στην Ευρώπη.		Εισαγωγέας
	Ημερομηνία λήξης	CH REP	Υποδεικνύει τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο στην Ελβετία

Activon

IT

Crema barriera al miele di Manuka

Descrizione del prodotto:
La Crema barriera al miele di Manuka Activon è formulata per agire come un'efficace barriera contro l'umidità per aiutare a prevenire i danni cutanei associati all'umidità (Moisture-Associated Skin Damage, MASD), agendo al contempo come un balsamo per idratare la pelle e contribuire a ridurre i danni cutanei e le irritazioni esistenti.
• Efficace barriera anti-umidità contro i fluidi corporei e le escrezioni.
• Contiene miele di Manuka per uso medico che contribuisce alla prevenzione e al trattamento delle infezioni/irritazioni cutanee e ne favorisce la guarigione.
• Contiene burro di cacao, che favorisce l'idratazione della pelle e aiuta a prevenire i danni cutanei associati all'umidità.
• Traspirante per prevenire la macerazione della pelle.
• Si asciuga rapidamente.
• Con il 99% di ingredienti naturali. Non contiene profumi, parabeni o ftalati.
• Lavabile dagli indumenti e dalla biancheria da letto. Non macchia cotone, nylon o polipropilene.
Composizione:
Aqua, Miele di Manuka per uso medico, Burro di Cacao, Olio di Ricino, Glicerina, Sodio Stearoil Lattilato, Alcool Cetilico, Gliceril Stearato, Gomma xanthana, alcol feniletilico ed Etilesilglicerina
Indicazioni:
La Crema barriera al miele di Manuka Activon è formulata per idratare e fornire una protezione dai danni cutanei associati all'umidità (MASD) trasparente e a rapida asciugatura per la pelle vulnerabile, sia intatta che leggermente irritata/danneggiata, La sua applicazione aiuta a prevenire le irritazioni e le lesioni cutanee dovute all'incontinenza, ad altri fluidi corporei (sudore, essudato della ferita, perdite dallo stoma), agli adesivi e all'attrito.
Popolazione/Utenti previsti:
Tutte le categorie di pazienti
Controindicazioni:
• NON utilizzare su zone della pelle infette.
• NON utilizzare su ferite aperte o profonde.
• NON utilizzare in caso di allergie o ipersensibilità note agli ingredienti.
• NON utilizzare su neonati (di età inferiore a un anno).
Avvertenze e precauzioni:
• Consultare il proprio medico in caso di sintomi di reazione cutanea dopo l'applicazione del prodotto.
• Utilizzare solo come indicato.
• Solo per uso esterno.
• Vedi il timbro con la data sul tubo per informazioni su scadenza/lotto e data di produzione.
• NON utilizzare se il sigillo in stagnola è mancante al primo utilizzo, se è passata la data di scadenza o se il prodotto è danneggiato. Una volta aperto, il prodotto può essere utilizzato fino alla data di scadenza.
• Tenere fuori dalla portata dei bambini.
• NON utilizzare in caso di allergia al veleno delle api, al miele o al burro di cacao.
• NON utilizzare su aree cutanee scoperte durante il trattamento fototerapico.
• Se durante l'uso di questo prodotto, o in conseguenza del suo utilizzo, si è verificato un incidente grave, si prega di segnalarlo al produttore e alle autorità nazionali.
Istruzioni per l'uso:
1. Assicurarsi che la pelle sia pulita e asciutta prima dell'applicazione.
2. Applicare uno strato sottile e uniforme su tutta l'area da proteggere, o dove verrà applicata la sacca per stomia, il dispositivo adesivo o la medicazione.
3. Applicazione "pea to palm": Utilizzare una quantità di crema della grandezza di un pisello per coprire un'area grande quanto il palmo della mano. NON applicare eccessivamente.
4. Rimuovere l'eccesso con un fazzoletto pulito.
5. Una volta che la crema è completamente asciutta applicare l'eventuale sacca per stomia, dispositivo adesivo o medicazione come di consueto.
6. Si consiglia di riapplicare il prodotto ogni volta che è necessario. Se utilizzato con medicazioni o dispositivi adesivi, riapplicare ad ogni cambio di medicazione o dispositivo.
Manipolazione e stoccaggio:
• Tenere al riparo dall'umidità
• Tenere fuori dalla luce diretta del sole
Smaltimento:
• Disporre igienicamente dopo l'uso.
• Smaltire come rifiuto clinico in conformità alle normative locali se utilizzato in ambiente ospedaliero o acuto.
• Manipolazione e smaltimento devono essere effettuati in conformità alla pratica medica e alle procedure sui rifiuti clinici, nonché alle leggi e ai regolamenti applicabili.
Garanzia:
Tutti i diritti di garanzia decadono se vengono effettuati cambiamenti o modifiche da parte di personale non autorizzato.
Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali effetti sulla sicurezza, l'affidabilità o le prestazioni del prodotto se questo non viene utilizzato in conformità alle istruzioni per l'uso.
Avviso agli utenti e/o pazienti dell'UE (reclami/incidenti e informazioni):
Qualsiasi incidente grave che si verifichi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.
Qualsiasi altra insoddisfazione relativa alla qualità del prodotto deve essere comunicata a Brightwake o al suo rappresentante.
Per tutti i reclami, si prega di indicare il nome, il riferimento e il numero di lotto del/i componente/i, il proprio nome e indirizzo e una descrizione completa dell'evento per aiutare Brightwake a comprendere la causa del reclamo.
Se possibile, inviare il dispositivo a Brightwake per l'indagine come indicato di seguito.
complaints@brightwake.co.uk

REF	Numero di catalogo		Consultare le istruzioni per l'uso
UK CA	Simbolo UKCA per il Regno Unito		Tenere al riparo dall'umidità
	Utilizzo multiplo su unico paziente		Tenere lontano dalla luce del sole
	Non utilizzare se la confezione è danneggiata		Produttore
	Attenzione	EC REP	Rappresentante autorizzato nella Comunità europea
	IFU riciclabile	LOT	Codice del lotto
UDI	Identificazione unica dei dispositivi (vettore UDI comprendente l'AIDC e informazione leggibile dalle persone)	CE	Simbolo CE per Irlanda del Nord, CE e UE
CC	Data di produzione / Paese di origine	MD	Dispositivo medico
	Il prodotto ha contribuito finanziariamente al recupero e al riciclaggio degli imballaggi in Europa		Importatore
	Data di scadenza	CH REP	Indica il rappresentante autorizzato in Svizzera

Activon

KO

마누카 허니 베리어 크림

제품 설명:
액티브온 마누카 허니 베리어 크림은 습기관련 피부손상(Moisture-Associated Skin Damage, MASD)을 예방하는 효과적인 수분 차단막이자 동시에 피부를 보습하고 기존의 피부 손상과 자극을 줄이는 연고 역할을 합니다.
• 체액 및 배설물로부터 보호하는 효과적인 수분 차단막입니다.
• 의료등급 마누카 허니를 함유하여 피부 감염 또는 염증을 예방 및 치료하고 치유를 촉진합니다.
• 코코아버터를 함유하여 피부를 보습하고 습기관련 피부손상으로부터 보호합니다.
• 통기성이 있어 피부 짓무름을 방지합니다.
• 건조가 빠릅니다.
• 99% 천연 성분을 함유합니다. 향료, 파라벤 또는 프탈레이트를 함유하지 않습니다.
• 의류 및 침구에 묻으면 세탁하십시오. 면, 나일론 또는 폴리프로필렌 소재에 얼룩을 남기지 않습니다.
제품 성분:
물, 의료등급 마누카 허니, 코코아버터, 피마자유, 글리세린, 스테아릴젖산나트륨, 세틸알코올, 글리세린스테아레이트, 잔탄검, 페닐에틸알코올, 에틸헥실글리세린
용도/사용 시 적응증
액티브온 마누카 허니 베리어 크림은 무색의 빠르게 건조되는 보호막을 형성하여 피부를 보습하고 예민하거나 경증의 민감성 또는 손상 피부에 습기관련 피부손상이 생기지 않도록 보호합니다. 실금 또는 기타 체액(땀, 상처 삼출액, 장루 누출), 접착제 및 마찰로 인한 발진 및 피부 손상으로부터 보호하는 데 활용할 수 있습니다.
용도/사용자:
모든 환자
금기:
• 피부의 감염 부위에 사용하지 마십시오.
• 개방성 상처 또는 깊게 찔린 상처에 사용하지 마십시오.
• 제품 성분에 알레르기 또는 민감성이 있을 경우 사용하지 마십시오.
• 1세 미만의 신생아에게 사용하지 마십시오.
경고 및 주의 사항:
• 제품을 사용한 부위에 이상 증상이 나타나면 의사와 상담하십시오.
• 사용법에 따라 사용하십시오.
• 외용으로만 사용하십시오.
• 사용기한/LOT 정보 및 제조일자는 튜브에 표기된 날짜를 참고하십시오.
• 최초 사용 시 호일로 밀봉되어 있지 않거나 유효기간이 지났거나 손상된 제품은 사용하지 마십시오. 개봉한 후에는 유효기간 전까지 사용할 수 있습니다.
• 어린이 손에 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
• 벌침 독, 꿀 또는 코코아버터에 알레르기가 있으면 사용하지 마십시오.
• 광선요법 치료 중에 노출된 부위에 사용하지 마십시오.
• 이 제품을 사용하는 동안 또는 그 사용으로 인해 심각한 사고가 발생한 경우에는 제조업체 또는 당국에 신고해주시기 바랍니다.
사용 설명서:
1. 제품을 도포할 부위가 깨끗하고 물기가 없는지 확인합니다.
2. 보호할 부위나 장루 주머니, 접착제 또는 드레싱할 곳 전체에 얇고 균일하게 도포합니다.
3.손바닥 너비 기준 완두콩 크기만큼 도포하기: 손바닥 정도의 너비에 바르려면 크림을 완두콩 크기만큼 덜어 사용합니다. 덧바르지 마십시오.
4. 남은 연고는 티슈로 닦아냅니다.
5. 연고가 완전히 마르면 장루 주머니, 접착제 또는 드레싱을 평소대로 부착합니다.
6. 필요한 경우에는 연고를 다시 바르기를 권장합니다. 접착 드레싱 또는 제품과 함께 사용하는 경우에는 드레싱이나 제품을 바꿀 때마다 다시 바르십시오.
취급 및 보관:
• 건조한 곳에 보관하십시오
• 직사광선을 피하십시오
폐기:
• 사용 후에는 위생적으로 폐기하십시오.
• 응급 치료 또는 병원에서 사용한 경우 현지 규정에 따라 의료 폐기물로 처리하십시오.
• 의료 관행 및 의료 폐기물 절차, 관련 법률 및 규정에 따라 취급 및 처리하십시오.
보증:
허가받지 않은 자가 제품을 변경하거나 수정하면 모든 보증 권리를 상실합니다.
사용 설명서를 따르지 않은 방식으로 제품을 사용하여 발생하는 제품의 안전, 안정성 또는 성능 문제에 제조업체는 책임지지 않습니다.
유럽연합 사용자 및 환자 대상 고지(불만제기/사고 및 정보):
해당 제품과 관련하여 발생한 모든 심각한 사고는 제조업체와 사용자 및 환자가 소재하는 회원국의 관계 당국에 신고해야 합니다.
제품 품질에 관한 불만족은 Brightwake 또는 대리인에게 연락해 주십시오.
불만 제기 시에는 Brightwake가 불만 원인을 알 수 있도록 제품의 이름 및 참고 자료(배치 번호 등)와 함께 민원인의 이름과 주소, 상세한 상황 설명을 제공해 주시기 바랍니다.
가능하시다면 Brightwake가 조사할 수 있도록 해당 제품을 보내주십시오.
complaints@brightwake.co.uk

REF	카탈로그 번호		사용법 참조
UK CA	영국 그레이트브리튼용 UKCA 마크		건조한 곳에 보관하십시오
	환자 1인에 다회 사용		직사광선을 피하십시오
	패키지가 손상되었으면 사용하지 마십시오		제조업체
	주의	EC REP	유럽공동체의 공식대리인
	IFU 재활용	LOT	배치 코드
UDI	의료기기 고유식별코드(AIDC 및 육안 판독 정보를 포함하는 UDI 매체)	CE	북아일랜드, 유럽공동체 및 유럽연합용 CE 마크
CC	제조일자 / 제조국가	MD	의료기기
	이 제조업자는 유럽 내 포장재 재생 및 재활용을 위해 재정적 지원을 제공했습니다		수입자
	소비기한	CH REP	스위스의 공식 대리인을 나타냅니다

Activon

LT

Manukų medaus apsauginis kremas

Produkto aprašymas
„Activon" manukų medaus apsauginis kremas sukuria veiksmingą barjerą nuo drėgmės, padedantį išvengti su drėgme susijusių odos pažeidimų, taip pat kaip balzamas, drėkinantis odą ir padedantis sumažinti esamus odos pažeidimus ir sudirgimą.
• Efektyvi apsauga nuo kūno skysčių ir išskyrų drėgmės.
• Sudėtyje yra medicininės klasės manukų medaus, kuris saugo odą nuo infekcijų ir uždegimų bei skatina jos gijimą.
• Sudėtyje esantis kakavos sviestas padeda drėkinti odą ir išvengti su drėgme susijusių odos pažeidimų.
• Kvėpuojantis, kad būtų išvengta odos maceracijos.
• Greitai džiūsta.
• 99 % sudėties – iš natūralių medžiagų. Sudėtyje nėra kvapiųjų medžiagų, parabenų ir ftalatų.
• Išsiplauna iš drabužių ir patalynės. Nedažo medvilnės, nailono ir polipropileno.
Produkto sudėtis
Vanduo, medicininis manukų medus, kakavos sviestas, ricinos aliejus, glicerinas, natrio stearoilo laktilatas, cetilo alkoholis, glicerilo stearatas, ksantano derva, feniletilspirts ir etilheksilglicerinas.
Numatoma paskirtis / naudojimo indikacijos
„Activon" manukų medaus apsauginis kremas skirtas drėkinti odą ir sukurti permatomą, greitai džiūstantį apsauginį sluoksnį nuo drėgmės sukeliamų odos pažeidimų pažeidžiamai, nepažeistai ir šiek tiek sudirgusiai ar pažeistai odai. Jo naudojimas padeda išvengti sudirginimo ir odos pažeidimo dėl šlapimo nelaikymo, kitų kūno skysčių (prakaito, žaizdų eksudato, stomos pratekėjimo), lipnių produktų ir trinties.
Numatoma populiacija / naudotojas
Visos pacientų grupės
Kontraindikacijos
• NENAUDOTI ant infekuotos odos vietos.
• NENAUDOTI ant atvirų žaizdų ar gilių durtinių žaizdų.
• NENAUDOTI esant žinomai alergijai ar jautrumui sudedamosioms dalims.
• NENAUDOTI naujagimiams (jaunesniems nei 1 metų).
Įspėjimai ir atsargumo priemonės
• Jei po produkto naudojimo atsirado bet kokių odos reakcijos požymių, kreipkitės į gydytoją.
• Naudokite tik taip, kaip nurodyta.
• Tik išoriniam naudojimui.
• Galiojimo laikas, partija ir pagaminimo data nurodyti datos spaude ant tūbelės.
• NENAUDOTI, jei nėra apsauginės folijos, pasibaigus galiojimo laikui arba jei produktas pažeistas. Atidarytą produktą galima naudoti iki galiojimo pabaigos.
• Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.
• NENAUDOTI, jei esate alergiški bičių nuodams, medui ar kakavos sviestui.
• NENAUDOTI ant neuždengtų odos plotų šviesos terapijos metu.
• Jei naudojant šią priemonę arba dėl jos naudojimo įvyko rimtas incidentas, praneškite apie tai gamintojui ir atsakingai savo šalies institucijai.
Naudojimo instrukcijos
1. Prieš tepdami įsitikinkite, kad oda yra švari ir sausa.
2. Plonu, tolygiu sluoksniu užtepkite ant viso saugotino ploto arba ten, kur bus klijuojamas išmatų maišelis, lipnus prietaisas ar tvarstis.
3. Naudojamas kiekis Žirnio dydžio kremo kiekiu užtepkite maždaug delno dydžio plotą. NEUŽTEPKITE per daug.
4. Švaria servetėle pašalinkite perteklių.
5. Kremui visiškai išdžiuvus, įprasta tvarka uždėkite išmatų maišelį, lipniąją priemonę ar tvarstį.
6. Naudoti pakartotinai rekomenduojama, kai to reikia. Naudojant su lipniais tvarsčiais ar prietaisais, pakartotinai tepkite kaskart keičiant tvarstį ar prietaisą.
Tvarkymas ir laikymas
• Laikyti sausai
• Saugoti nuo saulės spindulių
Šalinimas
• Panaudojus išmesti higieniškai.
• Naudojant ūmios būklės atveju arba ligoninėje, šalinti kaip klinikines atliekas pagal vietos teisės aktus.
• Tvarkyti ir šalinti laikantis medicinos praktikos ir klinikinių atliekų tvarkymo tvarkos bei galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų.
Garantija
Jei pakeitimus ar modifikacijas atlieka neįgalioti asmenys, visos garantinės teisės prarandamos.
Gamintojas neprisiima atsakomybės už bet kokį poveikį produkto saugumui, patikimumui ar veiksmingumui, jei jis naudojamas nesilaikant naudojimo instrukcijų.
Pranešimas ES naudotojams ir (arba) pacientams (skundai, incidentai ir informacija)
Apie bet kokį su priemone susijusį rimtą incidentą reikia pranešti gamintojui ir valstybės narės, kurioje yra įsisteigęs naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.
Apie bet kokius kitus su produkto kokybe susijusius nepasitenkinimo motyvus reikia pranešti „Brightwake" arba jos atstovui.
Pateikdami skundą nurodykite pavadinimą ir nuorodą, taip pat komponento (-ų) partijos numerį, savo vardą, pavardę ir adresą bei išsamų įvykio aprašymą, kad „Brightwake" galėtų suprasti skundo priežastį.
Jei įmanoma, nusiųskite priemonę „Brightwake", kad būtų atliktas tyrimas, kaip nurodyta toliau.
complaints@brightwake.co.uk

REF	Katalogo numeris		Žiūrėti naudojimo instrukcijas
UK CA	UKCA ženklas Didžiajai Britanijai		Laikyti sausai
	Daugkartiniam naudojimui vienam pacientui		Saugoti nuo saulės spindulių
	Nenaudoti, jei pakuotė pažeista		Gamintojas
	Įspėjimas	EC REP	Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje
	Instrukcijas galima perdirbti	LOT	Partijos kodas
UDI	Unikalusis priemonės identifikatorius (UDI žymena, įskaitant AIDC ir žmogaus skaitomą informaciją)	CE	CE ženklas Šiaurės Airijai, EB ir ES
CC	Pagaminimo data / pagaminimo šalis	MD	Medicinos priemonė
	Produktas finansiškai prisidėjo prie pakuočių surinkimo ir perdirbimo Europoje		Importuotojas
	Tinkamumo vartoti terminas	CH REP	Nurodo įgaliotąjį atstovą Šveicarijoje